

Die Sportarten

رشته‌های ورزشی

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



Deutsch
Persisch/Farsi

Die Sportarten

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmanji, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Persisch/Farsi:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

Die Sportarten

رشته‌های ورزشی

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



© 2020 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Juliane Schlumberger
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Mercede Salehpour

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Miro mag Musik und Kunst. Sport findet er blöd. Aber ausgerechnet an diesem Montag beginnt die Projektwoche „Sport“. Mit hängenden Schultern schlurft er in den Klassenraum.

„Du bist spät“, sagt Frau Celik. „Deine Mitschüler haben schon viele Sportarten an die Tafel geschrieben.“ Die Lehrerin verteilt Trikots. „Heute spielen wir Fußball. Die Mannschaften sind bereits eingeteilt.“

„Glück gehabt“, freut sich Miro insgeheim. „Zugucken finde ich sowieso besser.“

میرو موسیقی و هنر دوست دارد و ورزش به نظرش مزخرف است. اما درست همین دوشنبه، هفته پروژه «ورزش» شروع می‌شود. میرو با اوقات تلخ، لیخ‌لیخ کنان وارد کلاس می‌شود.

خانم سلیم می‌گوید «دیر کردی. همشاگردیات یه عالمه رشته‌های ورزشی روی تخته سیاه نوشتن.» خانم معلم به بچه‌ها پیراهن ورزشی می‌دهد. «امروز فوتبال بازی می‌کنیم. اعضای دو تیم هم معلوم شده.»

«شانس آوردم» میرو ته دلش خوشحال می‌شود. «به نظر من که تماشا کردن به هر حال بهتره.»



Reiten

اسب‌سواری



Judo

جودو



Handball

هندبال



Tischtennis

پینگ‌پونگ



Hockey

هاکی



Skifahren

اسکی‌بازی



das Trikot

پیراهن ورزشی



die Mannschaft

تیم

Auf dem Fußballplatz bekommt Miro die Trillerpfeife in die Hand.
 „Du bist Schiedsrichter“, bestimmt Frau Celik.
 Miro seufzt und holt den Ball. „Jetzt muss ich doch rennen.“
 Kurz darauf sieht Miro, wie Aischa Benno foult, direkt vor dem Tor.
 Miro pfeift und zeigt die Rote Karte. „Elfmeter!“
 Benno legt den Ball auf den Elfmeterpunkt und schießt. „Tor!“
 „Gut gepfiffen!“, lobt die Lehrerin.
 Miro ist stolz. „Vielleicht ist Fußball doch gar nicht so schlecht.“

در زمین فوتبال، سوت داورى به ميرو داده مى‌شود. خانم سليک مى‌گويد
 «تو داور مسابقه‌اى.»
 ميرو آهى مى‌کشد و توپ را مى‌آورد. «حالا منم بايد بدوم.»
 ميرو کمي بعد مى‌بيند که عايشه درست جلوى دروازه روى بنو خطا
 کرده‌است. ميرو سوت مى‌زند و کارت قرمز نشان مى‌دهد. «پنالتى!»
 بنو توپ را روى نقطه پنالتى مى‌گذارد و شوت مى‌کند. «گل!»
 معلم تشويقش مى‌کند «خوب سوت زدى!»
 ميرو احساس غرور مى‌کند. «شاید اصلاً فوتبال خيلى هم بد نباشه.»



der Fußballplatz

زمین فوتبال



die Trillerpfeife

سوت



der Schiedsrichter

داور



der Ball

توپ



das Tor

دروازه



der Elfmeterpunkt

نقطه پنالتى



die Gelbe Karte

کارت زرد



die Rote Karte

کارت قرمز

Alle freuen sich auf die Sportwoche,
nur Miro nicht. Findet er Sport am
Ende der Woche immer noch blöd?

همه به غیر از میرو، برای هفته ورزش
ذوق و شوق دارند. آیا در پایان این هفته
هنوز هم ورزش به نظرش مزخرف است؟

www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5365-0



9 783695 053650